

**IMPRESSUM**

**pflügen: palliativ** wird herausgegeben vom Friedrich Verlag in Velber in Zusammenarbeit mit Klett und in Verbindung mit Elke Steudter

**REDAKTION**  
Christine Holitzner-Bade (v. i. S. d. P.)  
Adresse s. Verlag  
Tel.: 05 11/400 04-412  
Fax: 05 11/400 04-219  
E-Mail: redaktion@pfluegen-palliativ.de  
www.pfluegen-palliativ.de

**REDAKTIONELLE MITARBEIT**  
Carsten Rumbke

**BEIRAT**  
Beate Augustyn, Gerda Graf, Dr. Ulrike Grom,  
Klaus Lang, Thomas Montag, Dr. Klaus Maria Perrar,  
Detlef Rüsing, Carsten Rumbke, Prof. Dr. Martin  
W. Schnell, Prof. Dr. Christoph Student, Franz Wagner,

**REDAKTIONSASSISTENZ**  
Sarah Speisekorn  
Tel.: 05 11/4 00 04-183  
Fax: 05 11/4 00 04-219  
speisekorn@friedrich-verlag.de

**VERLAG**  
Friedrich Verlag GmbH  
Im Brande 17, 30926 Seelze  
www.friedrich-verlag.de

**GESCHÄFTSFÜHRUNG**  
Michael Conrath, Dr. Friedrich Seydel

**PROGRAMMLEITUNG**  
Maren Ankermann

**ANZEIGENMARKETING**  
Bernd Schrader (v. i. S. d. P.)  
Adresse s. Verlag  
Tel.: 05 11/4 00 04-131  
Fax: 05 11/4 00 04-975

**LESERSERVICE**  
Tel.: 05 11/400 04-152  
Fax: 05 11/400 04-170  
E-Mail: leserservice@friedrich-verlag.de

**GRAFIK UND LAYOUT**  
Dirk Jäger

**DRUCK**  
Zimmermann Druck + Verlag GmbH  
Widukindplatz 2, 58802 Balve

**BEZUGSBEDINGUNGEN**  
Das Jahresabonnement von **pflügen: palliativ** kostet € 73,- und besteht aus 4 Heften und 4 Materialpaketen. Der Einzelheftbezugspreis für Abonnenten beträgt € 7,80 (€ 11,40 für Nichtabonnenten) und für das Materialpaket € 11,20 (€ 17,00 für Nichtabonnenten). Wir liefern gegen Rechnung. Auszubildende und Studierende erhalten 30% Rabatt auf das Jahresabonnement sowie zusätzlich zum Abonnementrabatt auf das komplette Verlagsprogramm, außer auf preisgebundene Bücher und Probe-Abos. Der Rabatt kann nur gewährt werden, solange Sie in der Ausbildung/im Studium sind und wenn die Bescheinigung dem Friedrich Verlag spätestens 2 Wochen nach Eingang der Bestellung vorliegt – gern per E-Mail oder Fax. Die Mindestabodauer beträgt ein Jahr. Eine Kündigung ist schriftlich bis 4 Wochen nach Erscheinen des letzten Heftes innerhalb des aktuellen Berechnungszeitraums möglich, ansonsten verlängert sich der Bezug um weitere 12 Monate. Es gelten unsere aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Alle Preise zzgl. Versandkosten, Stand 2014. Auslandspreise auf Anfrage. Bei Umzug bitte Nachricht an den Verlag mit alter und neuer Anschrift sowie Kundennummer.

**pflügen: palliativ** ist zu beziehen durch den Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt vom Verlag. Auslieferung in der Schweiz durch Balmer Bücherdienst AG, Kobiboden, CH-8840 Einsieden. Weiteres Ausland auf Anfrage. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

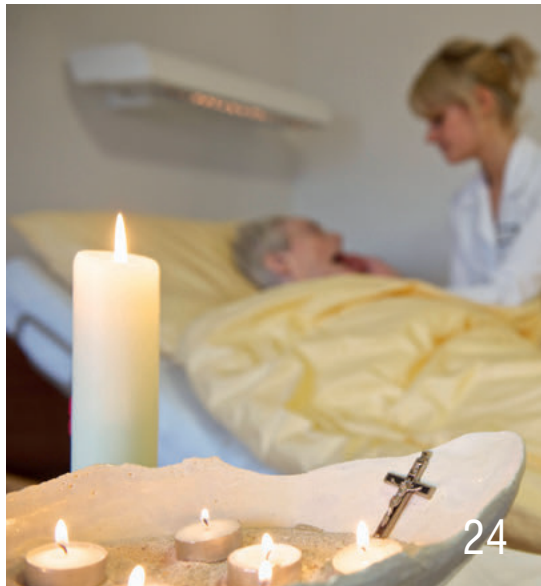
© Alle Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Auch unverlangt eingesandte Manuskripte werden sorgfältig geprüft. Unverlangt eingesandte Bücher werden nicht zurückgeschickt.

Mitglied der Fachgruppe Fachzeitschriften im VDZ, im DV und im Börsenverein des Deutschen Buchhandels.

**BEILAGEN**  
Forum GesundheitsMedien GmbH,  
WFB Wirtschaftsförderung Bremen GmbH

**ISSN**  
Heft und Material 1867-9390

**BESTELL-NR.**  
Themenheft 1410021  
Materialpaket 1412021



**GRUNDLAGEN**

SUSANNE WESTERMANN  
**4 Vom Reiz zum Schmerz – Schmerzen verstehen**

DORIS HELD  
**24 Die lindernde Kraft der Spiritualität**

**WISSEN**

SUSANNE SCHIEK | THILO BERTSCHE  
**12 Kleben statt Schlucken – Opioid-Schmerzpflaster**

KURZGEFASST  
**27 Durchbruchschmerz**

GABIE VEF-GEORG | JÜRGEN GEORG  
**42 Neuropathische Schmerzen „wegpfeffern“**

**PRAXIS**

RAINER SIMADER  
**9 Schmerz physiotherapeutisch begegnen**

ELKE STEUDTER  
**14 Möglichkeiten und Grenzen der Schmerzerfassung**

EVELINE LÖSEKE  
**17 Tumorschmerzen managen**

MEIKE SCHWERMANN  
**20 Schmerzerfassung bei kognitiv und kommunikativ eingeschränkten Menschen**

ELKE STEUDTER  
**32 Selbstwirksamkeit – ein hilfreiches Konzept bei chronischen Schmerzen?**

VIKTORIA ILIN  
**36 Was macht eine Pain Nurse? INTERVIEW**

- Alle in den Beiträgen genannten Namen von Betroffenen sind frei erfunden. Jegliche Ähnlichkeit oder Übereinstimmung mit tatsächlichen Personen wäre rein zufällig.
- Für Angaben von Dosierungsanweisungen und Applikationsformen kann vom Verlag keine Gewähr übernommen werden. Entsprechende Angaben sind vom jeweiligen Anwender im Einzelfall zu überprüfen.



# Schmerzmanagement

MATERIAL

## KINDER

ANDREA STRATMANN

- 28 **Den schmerzhaften Weg von Kindern und Jugendlichen lindern**

## WORKSHOP

ELKE STEUDTER

- 38 **Über die Bedeutung der Patientenedukation**

## MAGAZIN

- 45 **Veranstaltungen**  
46 **Sektion Pflege | DGP**  
48 **Rezensionen**

## VORSCHAU

Die nächste Ausgabe von **pflegen: palliativ** erscheint im Mai 2014 zum Thema **Ethik**.

## SCHMERZFÄCHER

### Schmerzmanagement

Anleitung und Informationen für die Pflegepraxis

Handlungsleitfaden zur aktuellen Schmerzerfassung, Schmerzmessung, der medikamentösen wie nicht-medikamentösen Schmerztherapie sowie zur Patientenedukation – auch für den direkten Einsatz am Patienten- oder Bewohnerbett



In Kooperation mit der DGP  
DEUTSCHE GESELLSCHAFT  
FÜR PALLIATIVMEDIZIN